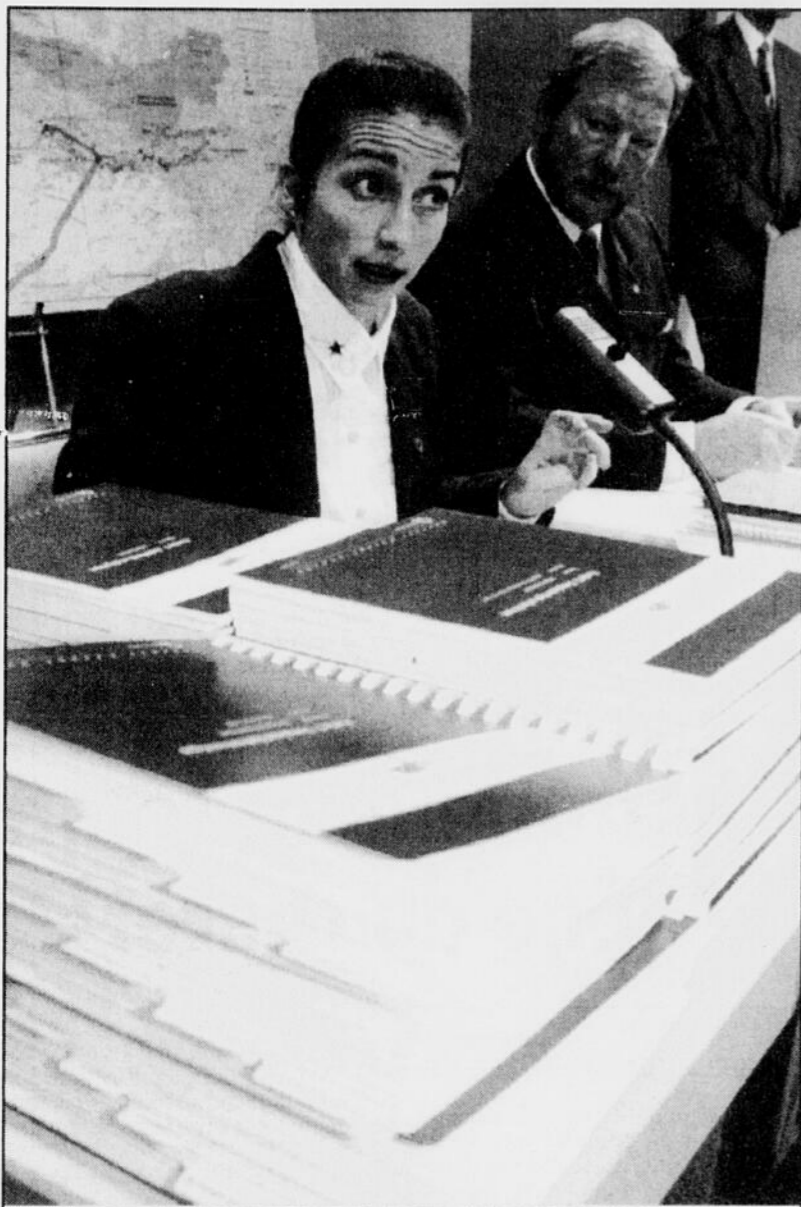


Cris et Inuits en tireront profits... et désavantages



Stella Leney, vice-présidente environnement chez Hydro-Québec, et Gaëtan Hayeur, également d'Hydro, ont présenté à la presse hier le volumineux rapport d'avant-projet du complexe Grande-Baleine.

Au plan environnemental, Hydro estime que Grande-Baleine n'aura pas d'effets significatifs

D'après Presse Canadienne

Dans sa volumineuse étude déposée hier, Hydro-Québec estime que le projet Grande-Baleine comportera des effets à la fois «négatifs et positifs» pour les communautés cri et inuit.

Ce sont principalement les villages Kuujurapik (450 Inuit) et Whapmagoostui (500 Cris), anciennement Poste-de-la-Baleine, qui seront touchés par le projet.

L'effet négatif principal identifié par Hydro-Québec consistera à l'affluence sur le territoire de non-autochtones.

On craint que la construction d'un accès routier dans cette région y attirera les chasseurs et pêcheurs du sud et que cela pourrait entraîner d'autres effets sur l'équilibre écologique du territoire.

En contrepartie, Hydro souligne que la nouvelle route favorisera une répartition plus uniforme des activités de chasse et de pêche des autochtones sur le territoire.

Hydro-Québec fait valoir d'autre part que la mise en chantier du projet Grande-Baleine procurera directement ou indirectement de l'emploi à 26 pour cent de la force de travail des habitants de Kuujurapik et Whapmagoostui, soit 350 emplois à temps plein ou partiel.

L'ensemble du projet Grande-Baleine, selon Hydro-Québec, créera 66 700 emplois directs ou indirects, dont 15 062 sur le chantier.

Sur le plan environnemental, Hydro-Québec estime que le complexe Grande-Baleine n'aura pas d'effets significatifs sur la survie ou la diversité des espèces fauniques ou animales.

En ce qui a trait à l'augmentation du taux de mercure dans l'organisme des poissons, phénomène qui serait causé par l'aménagement des réservoirs du complexe hydroélectrique, Hydro-Québec est d'avis que seules les espèces piscivores (qui se nourrissent d'autres poissons) pourront représenter un cer-

tain danger pour la santé humaine. Les autres types de poissons pourront continuer à être consommés de façon «modérée», soutient la société d'Etat.

Se basant sur l'expérience du complexe La Grande, Hydro prévoit qu'il faudra 15 ans avant que le taux de mercure commence à baisser chez les poissons, et entre 20 et 30 ans avant qu'il ne retrouve son niveau naturel.

Hydro-Québec juge par ailleurs que les effets cumulatifs du projet Grande-Baleine seront à peu près nuls. Le complexe hydroélectrique aura un impact surtout «local» sur l'environnement, argue la société d'Etat.

Bacon reste convaincue de la nécessité du projet

Norman DELISLE Québec (PC)

Le projet de barrage d'Hydro-Québec sur la rivière Grande-Baleine demeure nécessaire, estime la vice-première ministre du Québec et ministre de l'Énergie, Lise Bacon.

Mais c'est une opinion que sont loin de partager tant les communautés autochtones impliquées que les environnementalistes.

Réagissant hier au rapport d'Hydro-Québec sur le projet hydroélectrique de la rivière Grande-Baleine, la ministre Lise Bacon a soutenu que la réalisation du projet d'Hydro-Québec sur cette rivière du Nord québécois «demeure requis aux environs de l'an 2003».

Mme Bacon a souligné que le rapport produit hier «permettra très certainement d'apporter des réponses à plusieurs questions posées au cours des dernières années».

Mme Bacon a également extrait de l'étude d'Hydro-Québec les données qui indiquent que ces travaux généreront des investissements de 6,8 milliards \$ et soutiendront 66 700 emplois calculés en personnes-années.

Mme Bacon entend néanmoins laisser aux cinq commissions et comités chargés de l'évaluation environnementale du projet le soin d'analyser l'ensemble du dossier.

Mais pour le directeur exécutif du Grand Conseil des Cris du Qué-

bec, Bill Namagoose, plusieurs questions demeurent en suspens dans le document d'Hydro-Québec.

«Nous n'avons pas été consultés sur les impacts sociaux de ces travaux qui vont dévaster les deux-cinquièmes de notre territoire», a dit M. Namagoose.

Le porte-parole des Cris a signalé que même Hydro-Québec admet que le projet aura des conséquences sur la qualité du poisson consommé par les Cris. «Or, le poisson constitue une base de notre alimentation», a-t-il expliqué.

Tout en admettant que sa réaction est préliminaire, le porte-parole des Cris a aussi mis de l'avant le fait que la nécessité du projet Grande-Baleine n'est pas encore établie à sa satisfaction.

Le Grand Conseil va néanmoins participer activement aux travaux des différentes commissions d'analyse environnementale. Entre temps, il procédera à un examen plus attentif du document de 5000 pages produit hier par Hydro-Québec.

Quant au président de la Société pour vaincre la pollution (SVP), Daniel Greene, il s'est demandé si Hydro-Québec avait procédé à une étude des «impacts cumulatifs» des projets qui ont été menés ou le seront autour des baies James et d'Hudson.

«Beaucoup d'intervenants vont s'intéresser aux impacts cumulatifs résultant des projets hydroélectriques sur les rivières La Grande, Grande-Baleine, Nottaway, Rupert, Broadback», a noté M. Greene. Certains de ces travaux, comme ceux sur la rivière La Grande, sont déjà réalisés tandis que d'autres demeurent à l'état de projets.

Le groupe environnementaliste SVP déplore ne pas avoir reçu cette année les budgets qui lui auraient permis de s'intéresser au dossier de la pollution par le mercure résultant de barrages hydroélectriques.

Faits saillants du rapport d'avant-projet

Montréal (PC)

Voici les faits saillants du rapport d'avant-projet rendu public hier par Hydro-Québec au sujet du complexe hydroélectrique Grande-Baleine.

- Début de construction du complexe Grande-Baleine prévu en 1996 en vue de sa mise en service graduelle à partir de 2003

- Croissance de la demande globale d'électricité de 47,6 pour cent d'ici 2010

- Grande-Baleine ne remettra pas en cause la survie ou la diversité des espèces animales ou fauniques du territoire touché par le projet

- Les effets du projet Grande-Baleine seront locaux et ne comportent pas d'impacts cumulatifs

- Les communautés cri et inuk devraient bénéficier de retombées négatives et positives du projet

- Le problème du mercure est temporaire et ne compromet pas la pêche et la consommation de poissons, à condition que cela soit fait avec certaines précautions

- La construction du projet Grande-Baleine doit se traduire par la création directe ou indirecte de 66 700 emplois directs ou indirects, évalués en années-personnes, dont un peu plus de 15 000 sur le chantier lui-même

- Le rapport d'avant-projet d'Hydro-Québec, qui contient 4500 pages, est le fruit de 11 ans de travail et de dépenses de 256 millions \$ (400 millions \$ en incluant différentes charges d'intérêts).

LIQUIDATION APPROUVÉE PAR LE MANUFACTURIER



chez



LE PLUS GROS CHOIX EN ESTRIE

	ESCORT 2 POR., 5 VIT. TOIT OUVRANT ET CASSETTE 9957\$		AEROSTAR • V-6 auto • 5 places • sièges capitaine • portes électriques • vitres électriques 15 963\$
	ESCORT 4 POR. 5 VIT. + CASSETTE OU AUTO + CASSETTE 11 369\$ 11 934\$		VILLAGER G/S • V-6 auto • 7 places • complètement équipé 20 744\$
	ESCORT "GT" CLIMATISÉ, 5 VIT. + TOIT OUVRANT (COULEUR: VERT) 15 342\$		EXPLORER 2 POR. • 4 L auto • 4x4 • sièges capitaine 20 937\$
	ESCORT LX-E MOTEUR 1.8, AUTO + AIR (127 h.p.) (Couleur: gris) 14 981\$		EXPLORER 4 POR. • 4x4 auto • Diff. arr. barre • toit ouvrant • portes et vitres électriques 25 741\$
	MERCURY TRACER 5 VIT. + CASSETTE + AIR OU AUTO + CASSETTE 11 936\$ 12 453\$		RANGER CAB. RÉG. • V-6, 5 vit • 4x4 15 987\$
	MERCURY TRACER LTS MOTEUR 1.8 (127 h.p.) 5 VIT. + TOUT ÉQUIPÉ OU AUTO. + TOUT ÉQUIPÉ 14 935\$ 16 847\$		RANGER SUPER CAB • V-6, 5 vit • 4x4 17 992\$
	TEMPO + TOPAZ EDITION «MAX» INCLUANT RADIO-CASSETTE 5 VIT. AVEC CLIMATISEUR 11 344\$ 4 CYL. 12 144\$ V-6, 3.0 L		SÉRIE F-150 • 6 cyl., 5 vit. • 4x4 17 884\$
	AUTO. AVEC CLIMATISEUR 11 749\$ 4 CYL. 12 549\$ V-6, 3.0 L		SÉRIE F-250 turbo diesel • 4x4, 5 vit., diff. arr. barre 24 961\$ SÉRIE F-350 turbo diesel • 4x4, auto., diff. arr. barre 25 947\$ 25 952\$ 26 978\$
	PROBE 5 VIT. 4 CYL. 14 936\$		GROS SUPER CAB • F150, 4x2, 302, auto 20 966\$ • F150, 4x4, XLT, 5 vit. 24 981\$ • F250, 4x4, turbo diesel 26 968\$ • F250, 5x4, turbo diesel, auto 27 919\$
	"GT" 5 VIT., V-6, 2.5 L 20 734\$		F150 FLARESIDE CAB. RÉG • 4x4, V-8, 302, 5 VIT. • diff. arr. barre • peinture deux tons • garniture XLT 18 944\$
			F150 FLARESIDE SUPER CAB • 4x4, 351, auto. • diff. arr. barre • ensemble remorquage • complètement équipé 27 961\$

AUCUN SUPPLÉMENT À CES PRIX TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS PLEIN D'ESSENCE INCLUS PLUS... TAXES OBLIGATOIRES

DISPONIBLE...SI ACCESSIBLE! EN PLUS:

- RABAIS FORD DE 750\$ POUR DIPLÔMÉS
- RABAIS FORD DE 500\$ POUR DIPLÔMÉS D'AUTOS-ÉCOLES

LUNDI AU VENDREDI: 9 h À 21 h

SAMEDI: SUR RENDEZ-VOUS

AU 33, RUE PRINCIPALE SUD WINDSOR

845-5432

Santé

L'impuissance sexuelle de l'homme peut se guérir

Serge DENIS

Fleurimont

Parmi tous les sujets reliés à la sexualité que les médias abordent régulièrement depuis quelques années, l'impuissance figure comme un des derniers tabous de notre société. Il semble en effet avoir échappé à ce vent de libéralisme. Pourtant, il ne s'agit pas d'un phénomène marginal.

«On peut penser que 8 p.cent des hommes adultes sont impuissants», estime le psychologue sexologue Richard Villeneuve du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. «Quand on sait que seulement un homme sur 10 consulte un spécialiste pour régler le problème, je ne sais pas comment les autres s'organisent.»

Avec le médecin Pierre Alarie de l'hôpital Saint-Luc de Montréal, Richard Villeneuve vient de publier un ouvrage de vulgarisation portant sur l'impuissance. «A ma connaissance, c'est le premier livre sur le sujet et destiné à un large public qui

voit le jour à travers le monde», avance le psychologue-sexologue.

Intitulé *L'impuissance: évaluations et solutions*, l'ouvrage de Pierre Alarie et Richard Villeneuve expose clairement les sources des dysfonctions sexuelles masculines et les conséquences qu'elles entraînent dans la vie du couple et sur le plan personnel. Dans un deuxième temps, les auteurs énumèrent les différents traitements disponibles, et ce tant du côté médical que psychologique.

Cas typique

Selon Richard Villeneuve, «il n'y a aucune raison qui puisse empêcher un homme de demeurer sexuellement fonctionnel jusqu'à la mort. Ce n'est pas un processus inévitable dans le vieillissement», insiste-t-il. Mais le phénomène est tout de même assez répandu pour mériter qu'on lui consacre un ouvrage de vulgarisation.

Le cas type de l'homme atteint d'impuissance a autour de 57 ans. Il a remarqué chez lui une diminution graduelle de ses capacités érectiles.



Richard Villeneuve est co-auteur du livre *L'impuissance: évaluations et solutions*.

«C'est à ce moment que s'installe le processus de l'anxiété de performance», que le professeur n'hésite pas à identifier comme étant la cause immédiate de presque tous les cas d'impuissance.

Si la moitié des cas d'impuissance est d'origine biologique, tandis que l'autre provient de troubles psychologiques reliés à l'anxiété, Richard Villeneuve est d'avis qu'il y a des deux dans 90 à 95 p.cent des cas. «Par exemple, un homme perd certaines sensations à la suite d'une opération à la prostate. Par la suite, le doute s'installe dans son esprit, ce qui prépare le terrain à l'anxiété.»

D'autres facteurs physiologiques peuvent aussi déclencher les premiers signes de l'impuissance. «Les médicaments pour l'hypertension, pour les malaises cardiaques et le diabète peuvent causer une diminution des capacités sexuelles.» Les causes psychologiques peuvent provenir de facteurs aussi éloignés de la sexualité que la retraite ou des problèmes financiers.

«Mais attention, prévient le

sexologue, il ne faut pas confondre la diminution de la rigidité du pénis avec la perte du désir sexuel.» Une partie importante du problème de l'impuissance provient justement de cette confusion qui entoure cet aspect de la question. Il arrive souvent cependant que l'inquiétude finisse par tuer le désir suite à quelques manifestations d'impuissance.

«Un homme impuissant peut être un très bon amant et avoir beaucoup de plaisir dans une relation sexuelle, il peut même atteindre l'orgasme», affirme-t-il en précisant que la question de l'impuissance ne concerne que la rigidité érectile du membre.

Des remèdes

Les potions aphrodisiaques et tous les trucs vendus en boutique peuvent toujours redonner un peu de vigueur, Richard Villeneuve ne s'en offense guère: «Si ça peut améliorer le tonus et le plaisir, disons que ça vaut autant que de faire de la bicyclette ou s'adonner à la relaxation, mais ça ne constitue pas un traitement pour autant.»

Mais pour qui veut remédier dé-

finitivement à son problème d'impuissance, un éventail de traitements existe et assure au patient des résultats plus probants.

Pour sa part, Richard Villeneuve se spécialise dans le traitement par la psycho-sexologie. Dans son cabinet, il accueille les patients, idéalement en couple, et commence par tracer un bilan sexuel complet de l'homme. La thérapie dure généralement de deux à trois mois à raison d'une heure par semaine. Elle consiste essentiellement à réduire l'anxiété chez l'homme.

Si la source des dysfonctions est davantage liée à des facteurs organiques, quatre options médicales sont offertes au patient, soit une médication à base de yohimbine ou de nitroglicérine, les injections de prostaglandine, les pompes et les implants. On estime que seulement 5 p.cent des hommes ne peuvent recouvrer leur virilité à l'aide de ces traitements.

«A peu près tous les hommes qui veulent mettre fin à leur impuissance et qui reçoivent le support de leur partenaire retrouveront leurs facultés sexuelles», conclut Richard Villeneuve.

Un chercheur voit dans le poisson un moyen de soigner les jeunes diabétiques

Halifax (PC)

C'est dans le poisson que pourrait se trouver une cure miracle, peu coûteuse, capable de guérir le diabète chez les jeunes, soutient un scientifique de l'Université Dalhousie.

Et la Nouvelle-Ecosse, avec ses nombreux spécialistes des questions marines, est l'endroit de prédilection pour la recherche dans ce domaine.

Le Dr Jim Wright, assistant-professeur de pathologie et de chirurgie, a l'intention de procéder à des expériences de modification génétique chez le poisson, ce qui pourrait créer des cellules productrices d'insuline.

Le nouveau produit serait ensuite injecté à de jeunes diabétiques qui n'auraient ainsi plus besoin d'injections quotidiennes d'insuline.

Le chercheur de l'Université Dalhousie explique par ailleurs qu'il est à la recherche d'un mode de guérison qui ferait appel aux ressources humaines et naturelles existant dans la province de la Nouvelle-Ecosse.

Le diabète est dû à une insuffisance de la sécrétion d'insuline par le pancréas. Il en résulte une hyperglycémie et la présence de sucre dans les urines.

«Nous sommes raisonnablement certains que l'insertion de gènes d'insuline humaine dans le poisson est possible... La vraie question est de savoir si cette nouvelle

technique pourrait avoir un impact suffisamment important sur les cellules du corps pour que l'opération en vaille la peine», explique le Dr. Wright.

Des expériences ont déjà été faites à partir de personnes décédées. Le nombre insuffisant de volontaires prêts à collaborer aux recherches médicales rend toutefois le processus aléatoire si on pense aux millions de cas de jeunes diabétiques en Amérique du Nord.

Bien que plusieurs universitaires croient que les transplantations devront se faire à partir de mammifères comme des singes, des porcs et des chiens, le Dr Wright souligne l'avantage qu'il y a à se tourner vers la faune aquatique.

Les opérations sur le pancréas des mammifères nécessiteraient

beaucoup plus de travail que ce n'est le cas avec les poissons, souligne-t-il.

Pour le moment, le Dr Jim Wright a choisi le tilapia, un poisson vivant dans des eaux chaudes. L'Université Dalhousie les élève afin de faciliter les expériences. Les poissons de l'Atlantique se prêtent moins bien à ce type d'opérations.

Dès résultats positifs ont déjà été obtenus sur des souris et le Dr Wright se réjouit de ces premières découvertes. On aura encore besoin d'un an de travail pour mener à bien les travaux en cours.

Avec la nouvelle cure, on espère en arriver à l'élimination des effets secondaires du diabète que sont la cécité, l'amputation de membres et les problèmes rénaux.

Un traitement contre le gène du cancer

San Diego (AP)

Des scientifiques américains ont mis au point un premier traitement destiné à stopper la prolifération maligne de cellules en désarmant les mutations génétiques à l'origine des cancers.

Ce nouveau traitement s'applique aux oncogènes, gènes qui jouent un rôle dans l'apparition des cancers du sein, du pancréas ou d'autres organes. Bien que la raison ultime du cancer demeure inconnue, les scientifiques ont observé au fil des années que les mutations de quelques gènes constituent des étapes importantes dans l'évolution vers un tumeur maligne. Lorsque ces gènes se transforment, les cellules perdent à leur tour le contrôle de leur croissance et provoquent un

cancer.

Le traitement mis au point consiste à court-circuiter ce processus en s'attaquant directement à l'oncogène connu sous le pseudonyme de «neu».

Le Dr Denis Slamon, de l'université de Californie à Los Angeles, a expérimenté de manière sûre un anticorps qui s'oppose à la protéine fabriquée par le gène «neu». Cette protéine est responsable de la prolifération incontrôlée des cellules.

Les premiers résultats, selon le Dr Slamon, sont encourageants mais il est encore trop tôt pour parler d'une efficacité absolue.

Le Dr Mark Greene, de l'université de Pennsylvanie, a expérimenté un traitement similaire sur des animaux de laboratoire et envisage de passer à l'expérience humaine. Selon lui, les études sur les animaux ont fourni «la première démonstration que l'on peut prévenir les tumeurs d'origine génétique».

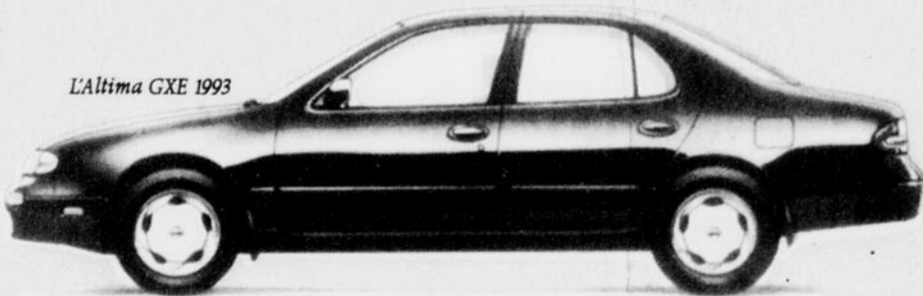
Le traitement du Dr Greene, dont l'équipe avait découvert l'existence de l'oncogène «neu» il y a 10 ans, réside dans la fabrication d'un anticorps capable de se fixer sur la protéine de l'oncogène et de la rendre inoffensive.

«Cela constitue une approche totalement nouvelle dans la prévention des cancers du sein grâce à l'intervention sur des produits génétiques», commentait le Dr Victor Vogel, du Centre de recherche sur le cancer de Houston.

Aux Etats-Unis, le cancer du sein a été responsable du décès de 46 000 femmes l'année dernière. C'est la deuxième cause de mortalité après le cancer du poumon.

Altima VS Accord

Que la meilleure gagne.



ALTIMA À PARTIR DE 15 695\$*

CARACTERISTIQUES	NISSAN ALTIMA GXE AUTOMATIQUE	'BUICK REGAL CUSTOM AUTOMATIQUE	'HONDA ACCORD EX AUTOMATIQUE	'TOYOTA CAMRY ENS. ELECTRIQUE AUTOMATIQUE	'MAZDA 626 CRONOS LX AUTOMATIQUE
Moteur (4 cyl.)	2.4 L	3.3 L V6	2.2 L	2.2 L	2.0 L
Chevaux	150	140	125	130	118
Pneus de 15 pouces	Standard	Standard	Non disponible	En option	Non disponible
Leve-glaces et verrouillage électrique des portes	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard
Climatiseur	Standard - Sans C.F.C.	Standard - Sans C.F.C.	Standard - Avec C.F.C.	En option - Avec C.F.C.	Standard - Avec C.F.C.
Coussin gonflable, côté conducteur	Standard	Non disponible	Standard	Standard	Standard
Garnitures en similibois	Standard	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Ceintures de sécurité réglables en hauteur à l'avant	Standard	Non disponible	Standard	Standard	Non disponible
G A R A N T I E S T A N D A R D					
Pare-chocs à pare-chocs	3 ans/80 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/80 000 km
Garantie sur les principaux composants	6 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km
Garantie sur le dispositif antipollution	6 ans/100 000 km	5 ans/80 000 km	5 ans/80 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/80 000 km
Assistance-dépannage 24 heures sur 24	Oui	Oui	En option	Non	Non

Financement de **5,8%** garanti pour 48 mois **NISSAN**

Buick, Regal, Honda, Accord, Toyota, Camry, Mazda et Cronos 626 sont des marques déposées de General Motors du Canada Inc. de Honda Canada Inc., de Toyota Canada Inc. et de Mazda Canada Inc. respectivement. Les comparaisons sont basées sur les informations disponibles sur la concurrence en date du 8 juin 1993. *T.T.P. en sus.

SHERBROOKE NISSAN

4280, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST, 823-8008

Bien décider, c'est être bien informé.

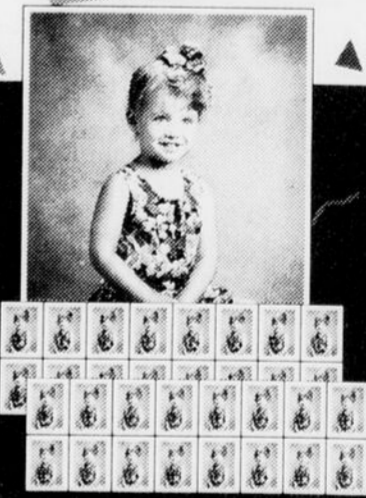
COURS DE PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES (Assistance aux personnes âgées)

Formation: 85 heures
Débutant le 20 septembre 1993
Soirée d'information le 15 septembre 1993
Inscription les 15 et 16 septembre 1993
Nombre de places limitées

Cours dispensés par:
CENTRE NATURE VIE 2000
185, rue Alexandre
Sherbrooke, Québec
(819) 569-5271 (répondeur)
Permis C.P. 0952 5762

Studio de photographie **SEARS**

Des économies souriantes



Et vous recevez des PHOTOS GRATUITES Une 10 x 13 et 32 micro-photos^{MD} avec cette offre spéciale (nous choisissons les poses)



Notre ensemble de 21,95 \$

À MOITIÉ PRIX

Maintenant seulement **10,95 \$**

2-8x10, 2-5x7, 10 grandeur portefeuille et un porte-clés (grandeur micro)

• Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. • Nous choisissons les photos offertes gratuitement. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. • Groupe en vigueur jusqu'au 18 septembre 1993. *grandeur approximative

• Les adultes et les familles sont les bienvenus

• Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration

• Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

• MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

SEARS
Attendez-nous à plus

56769

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Voisine et Masse en vedette au gala de l'ADISQ

Pas moins de 50 Félix seront remis dans le cadre de l'événement télédiffusé à partir du Théâtre Capotole à Québec, le 17 octobre

Lia LEVESQUE Montréal (PC)

Plus de 2 millions de téléspectateurs devraient, encore cette année, écouter le gala de l'ADISQ, animé par Yvon Deschamps le 17 octobre.

Même si le gala a vieilli d'un an, et a maintenant 15 ans, il débute plus tôt, à 19h, pour que même les couche-tôt puisse rester rivés à leur téléviseur jusqu'au dernier Félix et aux derniers remerciements. Le gala se tiendra au Théâtre Capotole à Québec et sera diffusé en direct par Radio-Canada.

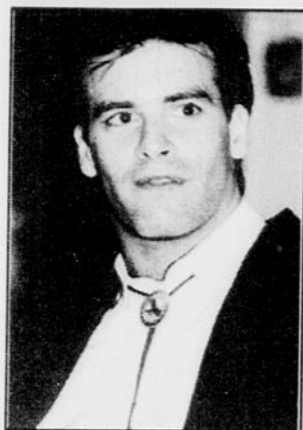
Déjà, à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 30 septembre, le public amateur pourra voter pour l'interprète masculin et féminin de l'année.

Sont en compétition Marie Carmen, France D'Amour, Céline Dion, Luce Dufault, Louise Forestier, Julie Masse et Francine Raymond d'une part; et Daniel Bélanger, Dan Bigras, Jean-Pierre Ferland, Mario Pelchat, Richard Séguin, René Simard et Roch Voisine, d'autre part.

Les bulletins de vote sont disponibles dans les Rôtisseries St-Hubert et seront publiés dans le Journal de Montréal, le Journal de Québec, le Lundi et Echo-Vedettes. Les bulletins doivent être déposés dans les boîtes prévues à cette fin aux rôtisseries St-Hubert.

Parmi les gens qui auront voté, l'on fera tirer cinq prix: des forfaits pour deux personnes vers Paris, afin d'aller y applaudir une vedette québécoise.

En tout, 50 Félix sont distribués chez les artistes et gens de l'industrie qui ont oeuvré entre le 1er juin



Roch Voisine

1992 et le 31 mai 1993. Le bassin dans lequel on a puisé est constitué de 117 disques, 34 spectacles, 93 vidéoclips et 11 émissions de télévision.

Roch Voisine et Julie Masse sont ceux qui se retrouvent dans le plus grand nombre de catégories. Roch Voisine fait partie des candidats pour les Félix de l'interprète



Julie Masse

Céline Dion, Marie Carmen, Jean-Pierre Ferland, France D'Amour, René Simard, Dan Bigras sont aussi candidats dans plusieurs catégories.

Pas moins de 10 titres sont soumis pour le Félix de la chanson populaire de l'année: Tue-moi par Dan Bigras; Entre l'ombre et la lumière par Marie Carmen; Quel-

qu'un que j'aime par Céline Dion; Mona Lisa par Bruce Huard; Seul au combat par les B.B.; Tous les jours je pense à toi par Francis Martin; Comme on l'a choisi par Julie Masse; Le goût de l'eau par Micjel Rivard; Sous les cheminées par Richard Séguin et La légende Oochigeas par Roch Voisine.

Pour le Félix de la découverte de l'année sont en compétition: Les colocs, France D'Amour, Luce Dufault, Bruno Pelletier et Stéphane Rousseau.

Dans la catégorie du groupe de l'année, on retrouve La bottine souriante, Les colocs, Les parfaits salauds, Rude Luck et Vilain pingouin.

L'auteur ou compositeur de l'année sera désigné parmi les Daniel Bélanger, Diane Dufresne, Francine Raymond, Gilles Valiquette et Gilles Vigneault.

Maisons d'enseignement

SCHTOCK

Ecole-Studio

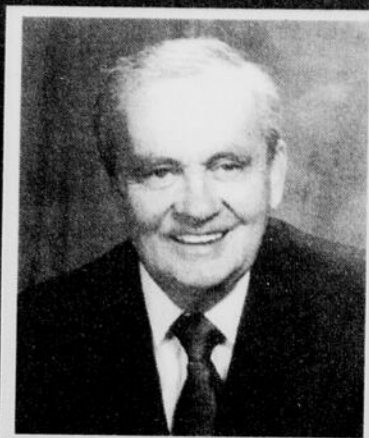
COMMUNICATION GRAPHIQUE ET INFOGRAPHIE
(graphisme assisté par ordinateur)

INSCRIPTION JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE
pour la session d'automne

150, rue Frontenac, Sherbrooke (Québec) J1H 1J9 Tel.: (818) 565-1880

Un art de vivre...
avec soi
et avec les autres

COURS SYLVA BERGERON



Gilles Chayer
animateur

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses: Aucun contrat, aucun engagement.

Vous payez 10 leçons à 18,00\$ chacune. Plus taxes

LE COURS COMPREND
Une démonstration gratuite
Dix (10) leçons régulières
(une par semaine)
Une dernière leçon «spéciale»
et gratuite.

Vous...qui...
Manquez de confiance en vous
Manquez de courage, d'enthousiasme
Subissez votre travail, refusez les promotions
Êtes (supposément) ne pour un petit pain
Endurez votre vie plutôt que de la vivre
Souffrez de timidité, de gêne
Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
Notez un certain vide dans votre vie
Êtes incompris, manquez d'amis, etc.

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre COURS

Démonstration gratuite

Le jeudi 2 septembre 1993 à 19 h 30

Sous-sol de l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours coin Ontario et Desgagnés (à prendre par le boul. Portland), Sherbrooke.

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

Fondé en 1959

2675, rue Flaubert, Laval H7E 2L5

Un certificat vous est remis à la fin du cours.



Ferme Ste-Catherine

POMMES
au comptoir ou autocueillette

GLAÏEULS
et autres fleurs coupées

LÉGUMES biologiques
enr. **JUS de pomme**

Ouvert 7 jours de 9 h à 21 h

2285, chemin Ste-Catherine, Rock Forest

ERRATUM

Dans l'annonce intitulée «LA FORME AU FÉMININ» parue le 28 août dernier, nous aurions dû lire le titre comme suit:

FEMME ESTRIE ENR.
822-2224
2144, rue King Ouest

Nous nous excusons de tout inconvenient causé par cette erreur.

CANADIAN TIRE

AVIS DE CORRECTION

Les avis suivantes se sont glissés dans le cahier d'annonces 335 «Championnat d'automne»:

Page 1
(Page couverture), 58-8323-8, clé réglable, 10 po.
L'article représenté dans l'annonce du poste d'essence est une clé Mastercraft. Le 58-8323-8 n'est pas de marque Mastercraft.

Page 1
(Article 1), 83-4014X, bâton de gardien
Nous n'avons pas ces articles en stock pendant la semaine du soldé. Nous nous ferons cependant un plaisir de remettre des bons de rabais diffé.

Page 37
44-2236-4 - balaceur am/fm
Le texte indique: écouteurs stéréo compris. Il devrait indiquer: écouteurs stéréo non compris. Nous regrettons tout inconvenient que ceci peut vous causer.

8L **SANS PHOSPHATE**

Sunlight

24 BRASSÈS

4,49

DÉTERGENT Original (8 L), Concentré (3 L) SUNLIGHT Ch. 5.99\$ Sans le bon

COCA-COLA OU SPRITE

Cannes consignées 12 x 355 mL.

3,49

JUS DE FRUITS OASIS

960 mL

3/2,97

SUPERAUBAINES

DU 30 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE 1993

Découpez et économisez PLUS DE 70\$ EN COUPONS-RABAIS du 30 août au 5 septembre 1993 seulement.

Déails dans notre circulaire

12 OEUFS IGA 12 EGGS

99¢

Calibre: GROS LARGE SIZE

1,74 \$/kg **79¢**

CUISSES DE POULET FRAIS

1,96 \$/kg **89¢**

RAISINS VERTS THOMPSON OU ROUGES FLAME

Sans pépins
Produit de la Colombie
Catégorie no 1

2,18 \$/kg **99¢**

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉE

TAILLEFER

1,96 \$/kg **89¢**

Lundi, 6 septembre 1993 FÊTE DU TRAVAIL

Voir les heures d'ouverture à votre supermarché participant.

VOTRE ÉPICIER-PROPRIÉTAIRE

IGA

marque de certification d'IGA Canada Itée

affilié à **Hudon et Deaudelin Itée**

SCRABBLE IGA CLUB VOYAGES

IL Y A DES CENTAINES DE VOYAGES, DES MILLIERS DE PRIX ET 240 MILLIONS \$ EN BONS-RABAIS OFFERTS.

Voir détails en magasin.

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicer IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

BROMPTONVILLE MARCHÉ CASTONGUAY BROMPTONVILLE INC. 72, rue St-Joseph	COATICOOK AUX AUBAINES ALIMENTAIRES INC. 765, rue Child	COOKSHIRE SUPERMARCHÉ IGA 115, rue Principale Est	DISRAËLI SUPERMARCHÉ B. GAGNON INC. 125, rue Champlain	EAST ANGUS SUPERMARCHÉ ANGUS INC. 150, boul. Angus Sud	FLEURIMONT AUBAINES PLUS FLEURIMONT 2240, rue King Est	KNOWLTON SUPERMARCHÉ BEAUCRY INC. 472, rue Principale	LA PATRIE ASSOCIATION COOPÉRATIVE AGRICOLE DE LA PATRIE 11, rue Notre-Dame	MAGOG MARCHÉ COULTURE ET ROY INC. 231, rue Sherbrooke	PLESSISVILLE CO OP IGA Plessisville 1971, rue Blodreau	RICHMOND COOP. DES CONS. DE JOHNSON 555, rue Craig	ROCK ISLAND MARCHÉ BOUCHARD INC. 16, rue Principale	SHERBROOKE MARCHÉ D'ALIMENTATION DIANE RODRIGUE INC. 2530, rue Galt Ouest	ST-ÉLIE-D'ORFORD SUPERMARCHÉ CLEMENT 1065, route 220	ST-NICÉPHORE SUPERMARCHÉ CLEMENT INC. Place Chappeiron	THETFORD-MINES COOPRIX IGA 520, boul. Smith Sud	VALCOURT LE BEAU SUPERMARCHÉ (1990) INC. 1038, rue St-Joseph
--	---	--	--	--	--	---	--	---	--	--	---	---	--	---	--	--

Arts et spectacles

«L'argent fait le bonheur», un film très drôle et percutant

Une critique de Pierrette ROY

Malgré un propos grave, voire même tragique, le film *L'argent fait le bonheur* du réalisateur français Robert Guédiguian prend, par l'approche qui a ici été privilégiée, l'allure d'une fable tragico-comique d'une modernité incontestable, en même temps qu'extrêmement drôle et percutante.

Présenté ce soir, en primeur, dans le cadre du Festival international de cinéma de Sherbrooke, ce film, tout à fait anti-conformiste et iconoclaste, parle des maux actuels que sont le chômage, la pauvreté, la

drogue et le sida mais d'une manière telle que malgré le caractère sombre du tableau, on est séduit, amusé et véritablement touché.

Faune bigarrée

Pour y arriver, Guédiguian met en scène une faune humaine extrêmement bigarrée, vivant dans une banlieue de Marseille la misère, l'alcoolisme, le fanatisme et la rapine, et qui, faute de valeurs auxquelles se raccrocher, sombre dans le désespoir le plus total.

Mais, heureusement, un curé veille sur ses ouailles qu'il aime toutes de la même façon, quelle que soit leur origine c'est-à-dire arabe, italienne, espagnole, arménienne ou française, et auxquelles il s'applique à donner le meilleur de lui-même qui, ici, à défaut d'être des sermons entendus puisque tous leur font la sourde oreille, se manifeste



La paix et la solidarité sont enfin revenues dans la banlieue où l'on célèbre le mariage d'Isabelle (Marilyn Nobili-Gregorio) et Pierre (Jerome Esposito), sous le regard complice de Simona (Ariane Ascaride) et du curé (Jean-Pierre Darroussin).

tera dans la distribution de seringues et de condoms pour éviter la propagation des maux.

Mobilisation générale

Mais, celui qui semblait prêcher dans le désert et qui s'emportera carrément lorsque l'on séparera la cité en deux par une ligne qui divisera ses habitants en deux clans sera finalement entendu et ce seront les femmes, sous l'initiative de Simona, qui prendront l'initiative et de la réconciliation, et du retour à certaines valeurs dont, en premier lieu, la solidarité.

«Ne soyons pas mendians, soyons voleurs mais pratiquons le vol dans les règles de l'art». Tel est le leitmotiv qui réunira la commu-

nauté, curé inclus, et qui, à l'image de Robin des bois, se mobilisera contre les nantis pour leur montrer les bienfaits du partage.

Et, en dépit des dialogues par moments un peu difficilement audibles, une difficulté peut-être attribuable en partie à la qualité de la copie VHS dont on a dû se contenter pour le visionnement de presse - la pellicule ne devant arriver qu'aujourd'hui - mais également aux accents, très marqués, des protagonistes d'origines diverses, *L'argent fait le bonheur* est un film drôle, provoquant et animé d'une joyeuse bonne humeur communicative.

S'élaborant comme un long flash-back, le sympathique curé apparaissant en ouverture pour raconter les nombreuses péripéties qui

ont mené à l'aboutissement final, à savoir la remise qu'on lui fait d'un revolver, dont on n'aura désormais plus besoin, ce film audacieux dans son propos fait également ressortir avec acuité les problèmes de ces cités pauvres de banlieues aux prises avec des problèmes aigus.

Un sujet que Guédiguian aborde ici avec l'arme la plus tranchante et la plus efficace qui soit, l'humour.

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA DE SHERBROOKE

La surprise de ce soir: Alain Tanner

La surprise de ce soir, mercredi, destinée aux cinéphiles qui fréquentent le Festival international de cinéma de Sherbrooke reviendra au plus récent film du réalisateur suisse Alain Tanner *Le journal de Lady M.*, un film dont on dit qu'il est «étrange, provocateur, direct et tourné avec une maestria contenue».

Mettant en vedette la superbe et audacieuse Myriam Mézières, qui signe également le scénario, ce film raconte, avec le style très personnel de Tanner, la liaison incendiaire entre une chanteuse de cabaret et un peintre catalan.

Leur relation prendra une tournure étonnante lorsque la maîtresse invitera le peintre et sa famille à venir vivre à Paris, l'inattendu risquant alors de se produire.

Film à forte saveur érotique et qu'on dit d'une grande valeur artistique, *Le journal de Lady M.* a soulevé les passions du public espagnol et les applaudissements des cinéphiles montrealais.

Ce film a été tourné avec une toute petite équipe de six personnes, pratiquement sans lumière autre que la lumière existante, de jour ou de nuit, et affirme encore davantage le parti-pris du réalisateur contre un cinéma narratif classique.

La présentation est prévue à 21h30.

CALAIN CHOQUETTE

Première Apparition

«Une entrée remarquable et remarquée dans le monde du show-business!»
Pierrette Roy, La Tribune

CE VENDREDI ET CE SAMEDI 20 h 30

Salle Maurice-O'Bready
CENTRE CULTUREL
Université de Sherbrooke
820-1000

Proposé par
CITE 102,7 FM
CHLT 63AM
Les scènes populaires
Desjardins de l'Estrie
LaTribune 55225

FAMOUS PLAYERS

4,25\$ LA FIÈVRE DES MARDI ET MERCREDI

CARREFOUR DE L'ESTRIE 565-0366
3050 Portland

LE FILS DE LA PANTHÈRE ROSE (GEN)
7H00, 9H00

LA FIRME (GEN)
6H00, 9H00

THE FUGITIVE (VOA) (13+)
6H30, 9H15

★ DOLBY STEREO

LA MAISON DU CINÉMA
63, KING OUEST, 566-8782
MARDI et MERCREDI : \$4.00\$

JURASSIC PARK
EN VERSION FRANÇAISE
HORAIRE: 7:05 - 9:30

"DRÔLE, ÉMOUVANT, SUPERBEMENT FILMÉ"
- LE DEVOIR

LE JARDIN SECRET
JUSQU'À JEUDI
HORAIRE: 6:50

SEAN CONNERY WELLY SNIPES
SOLEIL LEVANT
VERSION FRANÇAISE DE "RISING SUN"
HORAIRE: 9:15

"REMARQUABLE ET BOULVERSANT"
JOUÉ ET RÉALISÉ PAR MEL GIBSON
L'HOMME SANS VISAGE
VERSION FRANÇAISE DE "MAN WITHOUT A FACE"
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
HORAIRE: 7:10 - 9:25

"PARLEZ-MOI D'UN BON SUSPENSE, EN VOICI UN."
FRANÇOIS LE GENDRE
CLINT EASTWOOD
LA LIGNE DE FEU
version française de "IN THE LINE OF FIRE"
HORAIRE: 9:15

LE MONDE EST EN PÉRIL. LE FUN COMMENCE I

LES POUX DU SURF NINJA
JUSQU'À JEUDI
HORAIRE: 6:45

CINÉMA CAPITOL
59, KING EST, 565-0111
MARDI et MERCREDI : \$4.25

HARRISON FORD
EST **LE FUGITIF**
VERSION FRANÇAISE DE "THE FUGITIVE"
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

CINÉ-PARC ORFORD
Autoroute 10 et 55, sortie 123
POUR L'HORAIRE: 843-9575
Les guichets ouvrent à 7h00. La projection vers 8h00

HARRISON FORD
EST **LE FUGITIF**
VERSION FRANÇAISE DE "THE FUGITIVE"
2* FILM AU C.P. - 100% AMÉRICAIN

LES LAVIGUEUR REDÉMÉNAGENT
5094 2* FILM AU C.P. LA FLORIDA

MICHAËL RANCOURT

JEUDI 2 SEPTEMBRE
SOIRÉE SPÉCIALE
18 ans et moins...Adm.: 12\$
(En collaboration avec la Ville de Magog)

Une présentation de
BIBLAIRE GIGIC

100 VOIX EN L'AIR

4e SEMAINE

«Une superbe soirée... découvrir un artiste de fort calibre... il a le talent pour s'imposer comme la révélation de l'année dans le domaine de l'humour»
Pierrette Roy, La Tribune

La nouvelle découverte du Vieux Clocher

Du 10 août au 6 septembre

Mardi au vendredi: 20 h 30 Samedi: 19 h et 22 h RÉSERVATIONS:
Billets en vente au Restaurant 2 Harmonies, Magog et au Vieux Clocher.
RÉSERVATIONS: TELES IMAGE 847-0470

LaTribune

Studio de danse

Louise Milot enr.

École de qualité et de distinction

• Pour enfants à partir de 4 ans
• Adolescents
• Adultes

• Pré-ballet
• Jazz américain
• Claquettes
• Rap

Inscription pour session 1993-1994 les samedis 28 août et 4 sept. de 10 h 00 à 15 h 00

Au Maxi-Club - 397 Belvédère

Inf.: 564-6534 822-2867

CINÉ-PARC

LaTribune

VOUS OFFRE UN RABAIS AU CINÉ-PARC ORFORD

SPÉCIAL 10\$ PAR AUTO

LES 3-4-5 SEPTEMBRE SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

À L'AFFICHE

LA FALAISE DE LA MORT	LES LAVIGUEURS REDÉMÉNAGENT
LE DERNIER HÉROS	LA FLORIDA

LES GUICHETS OUVRIRONT À 19 h LA PROJECTION DÉBUTE VERS 20 h

INFORMATIONS:
CINÉ-PARC ORFORD
Autoroutes 10 et 55 (Sortie 123) 843-9575

LA MAISON DU CINÉMA : 63, RUE KING OUEST

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA DE SHERBROOKE

INFO-FESTIVAL : 566-8782

L'ARGENT FAIT LE BONHEUR

Robert GUÉDIGUIAN; France 1993; 99 min.; V. F.

Dans toutes les banlieues des grandes villes, les parents sont chômeurs et les enfants se droguent, et volent leurs parents pour se droguer encore. Contre cette descente aux enfers, seul un curé se bat... Un sujet grave abordé avec tendresse et humour.

CE SOIR SEULEMENT 19H00

LE JOURNAL DE LADY M

Avec Myriam Mézière et Juanjo Puigcorbé

Alain TANNER; France, Belgique, Espagne, Suisse 1993; V.F.

La liaison incendiaire d'une chanteuse de cabaret et d'un peintre prend une tournure inattendue lorsque la femme de ce dernier est invitée à prendre place au sein du couple. S'ensuit un ménage à trois qui amène bientôt le spectateur au delà de ce qui nous est permis de décrire ici...

Pour public averti

CE SOIR SEULEMENT 21H30

PARADE

Jacques Tati; France 1974; 85 min.; V. F.

Sur la piste, l'inoubliable Jacques Tati se fait présentateur de cirque et exécute lui-même quelques numéros d'éblouissantes pantomimes de son invention. Un fort agréable divertissement.

CE SOIR 19H00

LES TEMPS MODERNES

Charles Chaplin; E.U. 1935; 89 min.; muet

Charlot est rendu fou par le travail à la chaîne. Sorti de clinique, il se retrouve en prison. Mais sa contribution à la mise en échec d'une tentative d'évasion lui vaut un traitement spécial. Si bien qu'une fois rendu à la rue, il n'a plus qu'un désir: se retrouver derrière les barreaux. L'un des chefs-d'œuvre de Chaplin.

CE SOIR 21H00

CITE 102,7 FM
CHLT 63AM
cflx fm 95,5
LaTribune
TELE 7

Vivre

Jeannette Charland voit ses efforts récompensés...

Guy MARCHAND Richmond

Présidente-fondatrice des Amis de la Musique et du Centre d'Art de Richmond, Mme Jeannette Charland a vu son implication bénévole dans le domaine culturel être récompensée puisqu'elle s'est vue remettre le Prix Lescarbot, catégorie «Distinctions locales.»

Attribué dans le cadre du Programme de la reconnaissance du bénévolat culturel de Communications Canada, le Prix Lescarbot comporte les catégories «Distinctions locales, régionales et canadiennes». Ces prix sont remis sur une base annuelle.

Remise

La remise du prix pour la circonscription de Richmond-Wolfe a été faite plus tôt cette semaine par Monique Landry, ministre désignée du Patrimoine canadien, secrétaire d'Etat du Canada et ministre des Communications.

Le choix de Mme Charland a

été suggéré par le député de Richmond-Wolfe, M. Yvon Côté qui n'a pas raté l'occasion de souligner l'excellence du bénévolat dans Richmond-Wolfe. «Des milliers de bénévoles oeuvrent à travers le comté, souvent sans reconnaissance ni remerciement. Nous avons avec ce prix l'occasion de remercier Mme Charland et par le fait même tous les bénévoles qui s'acharnent à améliorer la qualité de vie de nos concitoyens, ainsi qu'à promouvoir les activités culturelles des régions plus rurales, souvent négligées d'ailleurs», de dire M. Côté.

Avec fierté

Cet honneur, Mme Jeannette Charland l'a reçu avec beaucoup de fierté tout en soulignant l'apport des bénévoles qui ont cru et continuent d'oeuvrer au rayonnement sans cesse croissant des Amis de la Musique. «A l'époque, lorsque nous avons empêché la démolition du vieux couvent, nous avons formé un tout petit comité de cinq personnes qui avaient décidé de le préserver afin de poursuivre l'enseignement de la musique, une tradition de plus de 100 ans à Richmond. C'est d'ailleurs grâce au bénévolat des gens que nous avons



Mme Jeannette Charland, présidente des Amis de la Musique de Richmond, a reçu le prix Lescarbot en reconnaissance de son bénévolat culturel dans le comté de Richmond-Wolfe. Elle a reçu son prix des mains de la ministre Monique Landry et du député Yvon Côté.

été en mesure d'accomplir ce que nous avons fait depuis l'achat de l'édifice, en 1983, a-t-elle indiqué. Cet honneur vient confirmer le travail de tous et surtout reconnaître les nombreux efforts qui ont été déployés au cours des années qui ont suivi la formation de notre organisme», a déclaré Mme Charland.

Acheté au coût de 5000 \$ par les Amis de la Musique, le vieux couvent Mont Saint-Patrice, érigé en 1884 et fermé depuis 1981, a subi des transformations majeures depuis son acquisition en 1983. L'imposant bâtiment de 28 000 pieds carrés, répartis sur quatre étages, a en effet été restauré et abrite des organismes tels le Rivage du Val Saint-François, la Halte-garderie Kanjou, le Centre de Bénévolat, l'Éducation aux adultes et la Maison des Jeunes.

Sa mission première

Cependant, sa mission première consiste à diffuser des spectacles et l'enseignement de différents cours de musique et de loisirs artistiques. Le Centre d'Art compte également une salle de spectacle et une galerie d'Art.

Au-delà des espérances

«Jamais nous avons imaginé que le Centre d'Art deviendrait si important et qu'il puisse avoir un aussi grand rayonnement à travers l'Estrie. D'ailleurs, ça n'a pas toujours été facile mais nous avons procédé par étape et on a travaillé avec des moyens financiers réduits. Malgré tout, on a réussi à implanter un centre culturel majeur grâce à l'appui des différents gouvernements, municipalités et surtout nos dynamiques bénévoles», a conclu la lauréate du prix Lescarbot qui n'a jamais compté les nombreuses heures ni les efforts qu'elle a investis au sein de cet organisme.

Outre cette visite à Richmond, la ministre Monique Landry s'est également arrêtée à Bromptonville afin de visiter la papetière Kruger. Elle a aussi visité le musée de La Poudre et le parc Watopéka à Windsor, en plus de participer à une assemblée parrainée par l'association des Townshippers à Danville qui, soit dit en passant, constitue son lieu de naissance.

Découpez et économisez plus que jamais chez ABM!

Coupons valides jusqu'au 11 septembre 1993

<p>500 DE RABAIS SUR TOUS LES HABITS DE NEIGE POUR ENFANTS En magasin</p>	<p>1000 DE RABAIS SUR TOUS LES HABITS POUR HOMMES À LA MEZZANINE</p>	<p>500 DE RABAIS SUR TOUT CHANDAIL POUR HOMME OU FEMME EN MAGASIN</p>	<p>500 DE RABAIS SUR TOUT PANTALON DE TRAVAIL Au rayon des articles de travail</p>
<p>200 DE RABAIS SUR TOUS LES OREILLERS OU TAPIS Au 3e plancher Rég. 4,99 ou plus</p>	<p>500 DE RABAIS SUR TOUT VESTON SPORT OU BLOUSON D'HIVER POUR HOMME EN MAGASIN</p>	<p>200 DE RABAIS SUR TOUT TOILE DRACO Au 3e plancher</p>	<p>700 DE RABAIS SUR BOTTES DE TRAVAIL Au rayon des articles de travail</p>
<p>700 DE RABAIS SUR TOUTES LES DOUILLETTES Au 3e plancher</p>	<p>1500 DE RABAIS SUR TOUT ARC OU CARABINE Au rayon des sports</p>	<p>250 DE RABAIS SUR VÊTEMENT SPORT POINT ZÉRO POUR HOMME ET FEMME EN MAGASIN</p>	<p>300 DE RABAIS SUR JUPE, PANTALON OU HAUT DE MATERNITÉ Au rayon de la maternité</p>
<p>200 DE RABAIS SUR BOTTES D'HIVER «ACTON» Pour garçons et filles: pointures: 8 à 6. Pour hommes: pointures 7 à 12.</p>	<p>300 DE RABAIS SUR TOUTE CHEMISE DE SOIE POUR HOMME EN MAGASIN</p>	<p>500 DE RABAIS SUR TOUTE PAIRE DE JEANS POUR HOMMES Au rayon des jeunes hommes Lois, Vega, Compagny, etc.</p>	<p>100 DE RABAIS SUR TOUT MÈTRE DE TISSU (Excepté rideaux de dentelle)</p>
<p>1000 DE RABAIS SUR TOUS LES MANTEAUX D'HIVER POUR DAMES Sauf les échantillons</p>	<p>1000 DE RABAIS SUR TOUT PALETOT D'HIVER POUR HOMME A la mezzanine</p>	<p>500 DE RABAIS SUR TOUTE ROBE POUR DAMES A la mezzanine pour dames et au nac</p>	<p>100 DE RABAIS SUR COUCHES JETABLES KOOCHÉES POUR GARÇONS ET FILLES</p>

OBTENEZ PLUS QUE CE QUE VOUS PENSEZ!
NE PENSEZ PAS À CE QUE VOUS NOUS DONNEZ,
VOYEZ PLUTÔT CE QUE NOUS VOUS DONNONS!

Au Bon Marché
45, rue King Ouest

Les rabais s'appliquent sur la marchandise déjà réduite, sur présentation du coupon. Un coupon valide pour l'achat d'un seul article.

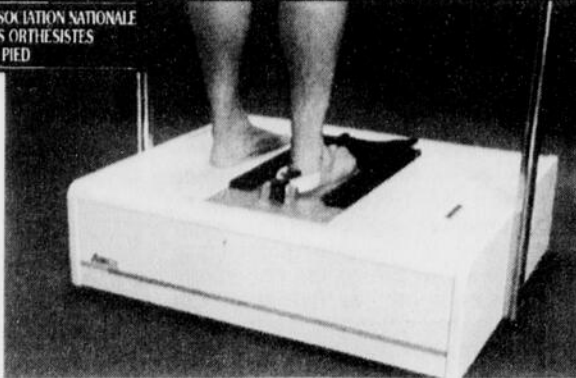


Stationnement gratuit dans tous les stationnements municipaux.

SOS

SERVICE ORTHOPÉDIQUE SHERBROOKE
FERNAND GROLEAU INC
 600, rue King Est, Sherbrooke

ASSOCIATION NATIONALE
 DES ORTHÉSISTES
 DU PIED



LA TECHNOLOGIE À VOS PIEDS!

SOS est heureux de vous annoncer l'introduction de son système, **Amfit** une technologie de pointe dans la conception et la fabrication d'orthèses plantaires assistées à l'ordinateur.

N'ignorez plus les douleurs ressenties à vos pieds.

Du 23 août au 25 septembre

Venez faire évaluer gratuitement les points d'appui de vos pieds.

Prenez rendez-vous au 566-5551

Plusieurs promotions marquent la rentrée à la Bibliothèque Eva-Sénécal

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

Les administrateurs de la Bibliothèque Eva-Sénécal avaient doublement raison d'être fiers, hier matin, alors qu'ils procédaient au lancement de la programmation d'automne. Effectivement, il y avait de quoi puisque que de nombreuses nouveautés viennent marquer cette période de relance.

Marc Latendresse des Services Récréatifs et Communautaires de la ville de Sherbrooke annonçait un tout nouveau service de location de disques compacts. La bibliothèque disposait déjà d'une bonne banque de disques compacts, mais jusqu'à maintenant les abonnés devaient écouter la musique sur place puisqu'il était impossible d'emprunter les disques. A compter du 7 septembre, grâce au nouveau service offert, il sera possible d'emprunter les disques pour une période allant jusqu'à trois semaines. Le coût de location ne sera que d'un dollar par disque.

Mais les abonnés résidant à Sherbrooke, Ascot et Fleurimont pourront se procurer une carte «deux pour un» qui donnera droit à 30 locations pour le prix de 15. Vendue au coût de 10 dollars, cette carte est valide non seulement pour la location de disques compacts, mais elle vaut également pour la location des vidéocassettes de l'Office



La jeune Émilie Ouellette a été choyée lors de la conférence de presse marquant le lancement de la programmation d'automne à la bibliothèque Eva-Sénécal, alors que le maire Paul Gervais et Jacques Labrecque lui ont remis une carte d'abonnement à la bibliothèque, un passeport-jeunesse ainsi qu'une carte «deux pour un».

Nationale du Film, des livres best sellers et des jeux éducatifs pour enfants. L'entreprise privée s'associe également à populariser l'usage de cette carte puisque la Librairie GGC offre aux détenteurs de la carte «deux pour un» un rabais de 10 pour cent sur l'achat de livres de culture générale.

Passeport-Jeunesse
 Le Centre culturel de l'Univer-

sité de Sherbrooke s'associe également à la promotion «s'ouvrir à la culture» en offrant gratuitement aux détenteurs du passeport-jeunesse un abonnement d'un an à la bibliothèque Eva-Sénécal. Pour ceux qui possèdent déjà cet abonnement, le Centre culturel offrira un réabonnement gratuit. Cette offre valide jusqu'au 30 novembre s'adresse aux jeunes de Sherbrooke et Ascot, les deux municipalités partenaires de Sherbrooke dans ce programme culturel.

Alors que Jacques Labrecque, le directeur du centre culturel, exprimait le souhait de voir se réaliser d'autres collaborations du genre entre l'Université de Sherbrooke et la ville de Sherbrooke, le maire Paul Gervais a affirmé que des discussions se poursuivaient avec le recteur afin de réaliser d'autres projets communs.

Et beaucoup plus...
 Mais la bibliothèque Eva-Sénécal, c'est bien plus que 42 000 livres, 250 livres-cassettes, 325 vidéocasset-

tes, 130 disques compacts et 425 jeux éducatifs... Grâce à la contribution de l'Association des auteurs des Cantons de l'Est, il y aura des rencontres et expositions, dont celle de l'oeuvre de Bertrand Bergeron, et l'exposition «Comment sont faits les livres»; il y aura des conférences, en collaboration avec l'A.C.D.I., dont une intitulée «Amazonie - environnement et coopération», qui se déroulera le 21 septembre; il y a la Société de Philosophie de Sherbrooke qui présentera une causerie-échange avec Marie-Germaine Guimard, le 23 septembre. L'Association des auteurs des Cantons de l'Est présentera une rencontre avec Louis-Martin Tard, le 29 septembre. Le club des mélomanes présentera le Festival Luis Mariano du 17 au 19 septembre tandis que Marie Rhéaume offrira aux plus jeunes des ateliers de bricolage éducatif. Le thème de l'atelier du 25 septembre sera «Ours et panda».

Avec de telles offres, il y a fort à parier que la bibliothèque Eva-Sénécal deviendra plus que jamais un lieu de rendez-vous fort populaire.

CARNET COMMUNAUTAIRE

Recrutement des Arlequins

L'Ensemble folklorique les Arlequins reprendra ses activités régulières en septembre et procédera à des séances de recrutement les 7, 14, 21 et 28 septembre, de 19h30 à 22h30, à l'Écodanse, 340, 12e Avenue Nord, à Sherbrooke. Inf.: 562-6254.

Fêtons nos aînés à Stoke

Le 2e et 3e âge de Stoke organise une fête intitulée «Fêtons nos aînés» le samedi 4 septembre, débutant à 16h30 par une messe à l'église Saint-Philémon de Stoke, suivi d'un repas chaud à 18h, au Centre communautaire de l'endroit, et d'une

soirée dansante.

Comment masser bébé

Le Centre de santé des femmes de Sherbrooke offre un atelier de cinq semaines aux mamans accompagnées de leur bébé né depuis le 22 février 93. Il s'agit d'un atelier de massage qui débutera le 19 septembre, deux heures par semaine, pour apprendre comment masser bébé. Inf.: 564-7885.

Souper des Bégin

Les Bégin et amis sont conviés à un souper le samedi 18 septembre, à 18h, au sous-sol de l'église Christ-Roi de Lévis. Inscription: (418)837-8274, 837-3465, 654-9294.

LES PROFESSIONNELS
 DE L'ENVIRONNEMENT
 PAYSAGER

plantez c'est le temps!

JUSQU'À 50%

1 IRIS GRATUIT (pot de 1 gal.) AVEC TOUT ACHAT DE 50\$ ET PLUS

SUR UNE SÉLECTION D'ARBUSTES SPÉCIALEMENT CHOISIS POUR VOUS

CARAGANA ARBORESCENS Rég. 5,95	SPÉCIAL 2 ⁹⁷	ROSIER SAUVAGE Rég. 7,89	SPÉCIAL 3 ⁹⁴
COTONEASTER ACUTIFOLIA Rég. 12,95	SPÉCIAL 6 ⁴⁷	SPIRÉE VAN HOUTTII Rég. 7,89	SPÉCIAL 3 ⁹⁴
CHEVREFEUILLE ZABELLI Rég. 9,95	SPÉCIAL 4 ⁹⁷	WEIGELIA Rég. 12,95	SPÉCIAL 6 ⁴⁷
GADALIER ALPIN Rég. 7,89	SPÉCIAL 3 ⁹⁴	ROSIER RÉGULIER Rég. 14,95	SPÉCIAL 7 ⁴⁷
PHYLADELPHUS CORONARIUS Rég. 19,95	SPÉCIAL 9 ⁹⁷	GENEVRIER (5 variétés) en pot de 1 gal. Rég. 9,95	SPÉCIAL 4 ⁹⁵
PHYSOCARPUS AUREUS Rég. 9,95	SPÉCIAL 4 ⁹⁷	EPINETTE DU COLORADO en pot de 1 gal. Rég. 9,95	SPÉCIAL 4 ⁹⁵

Jusqu'à épuisement des stocks

30%

SUR TOUS LES AUTRES, ARBRES, ARBUSTES, CONIFERES, PLANTES VIVACES EN INVENTAIRE

JARDIN EDEN

5330, BOUL. BOURQUE
 ROCK FOREST

PEAT MOSS
 4 pi cu. Rég. 7,95

6⁹⁵

TERRE À JARDIN
 30 litres

3/4⁹⁵

PAILLIS DE CÈDRE
 Sac de 3 pi cu. Rég. 9,95

6⁹⁵

OUTILS DE JARDIN
 Gardena et autres

20% DE RABAIS

864-6831

<p>UNE GRANDE PAN PIZZA AU PRIX D'UNE MOYENNE!</p> <p><small>Servez-vous une GRANDE Pan Pizza avec les ingrédients de votre choix et tout ce qu'il faut pour une merveilleuse nuit d'été!</small></p>	<p>9,99\$*</p> <p>LA PAN PIZZA SUPRÊME MOYENNE OU 12 99\$* LA GRANDE PAN PIZZA SUPRÊME</p> <p><small>Avec sauce, mozzarella, champignons, pepperoni, poulet, artichokes.</small></p>	<p>8,99\$*</p> <p>LA GRANDE PAN PIZZA AU PEPPERONI</p> <p><small>Avec du fromage et beaucoup de pepperoni.</small></p>	<p>9,99\$*</p> <p>LA GRANDE PAN PIZZA TOUTE GARNIE</p> <p><small>Pepperoni, champignons, jambon, viande.</small></p>
--	---	---	---

NOUVEAU

La pizza Traditionnelle

Avec pâte à l'ancienne.

Goûtez la nouvelle pizza traditionnelle de Pizza Hut : plus mince, nappée de sauce tomate relevée et recouverte de vos garnitures favorites et de mozzarella fait de lait entier à 100%.

PRIX SPÉCIAL DE LANCEMENT

8,99\$*

* Format moyen, toute garnie

SHERBROOKE
 50, boul. Lionel Groulx
 Voisine Hôtel Delta
 820-0909

SHERBROOKE
 651, rue King Est
 (Coin Be Avenue)
 820-1677

Pizza Hut et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut Inc.
 Livraison dans un territoire limité